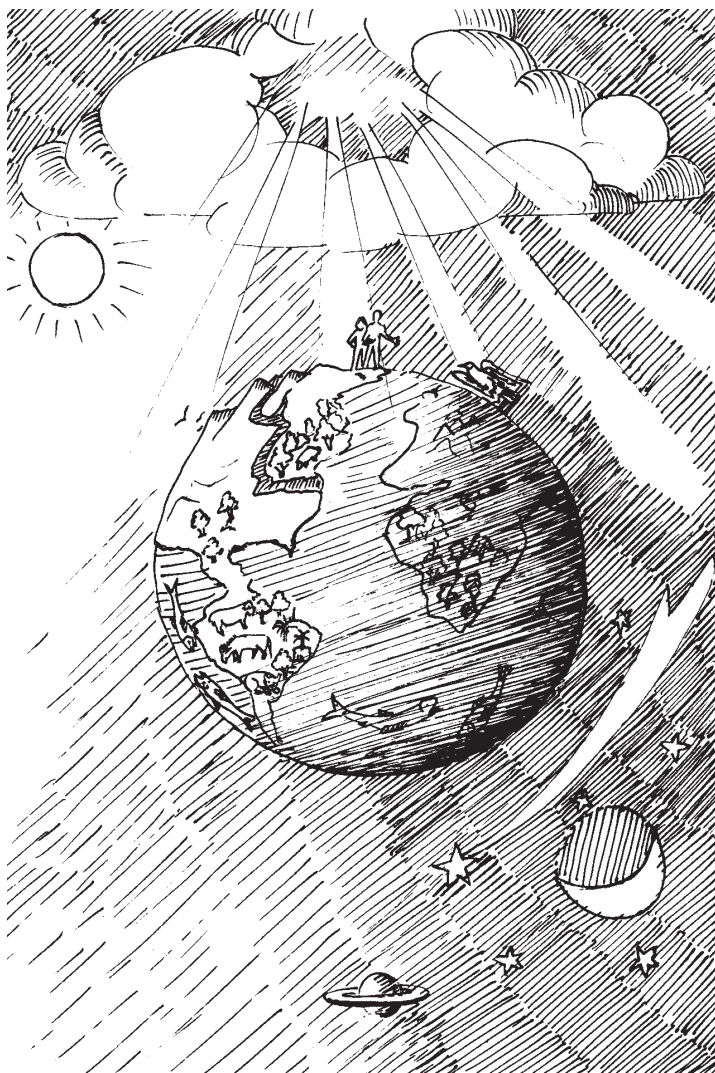


Dios tukuyta ruraskamanta

La historia bíblica en Génesis 1-2



Runa shimi — Napo

Ilustrador: Jorge Figueroa Rodriguez

Edición borrador, 2004

Primera edición, 2013

500 ejemplares

Hecho el Depósito Legal
en la Biblioteca Nacional del Perú

Nº 2013-09142

Impreso por
Ediciones Nova Print S.A.C.
Av. Ignacio Merino 1546, Lince
Lima - Perú



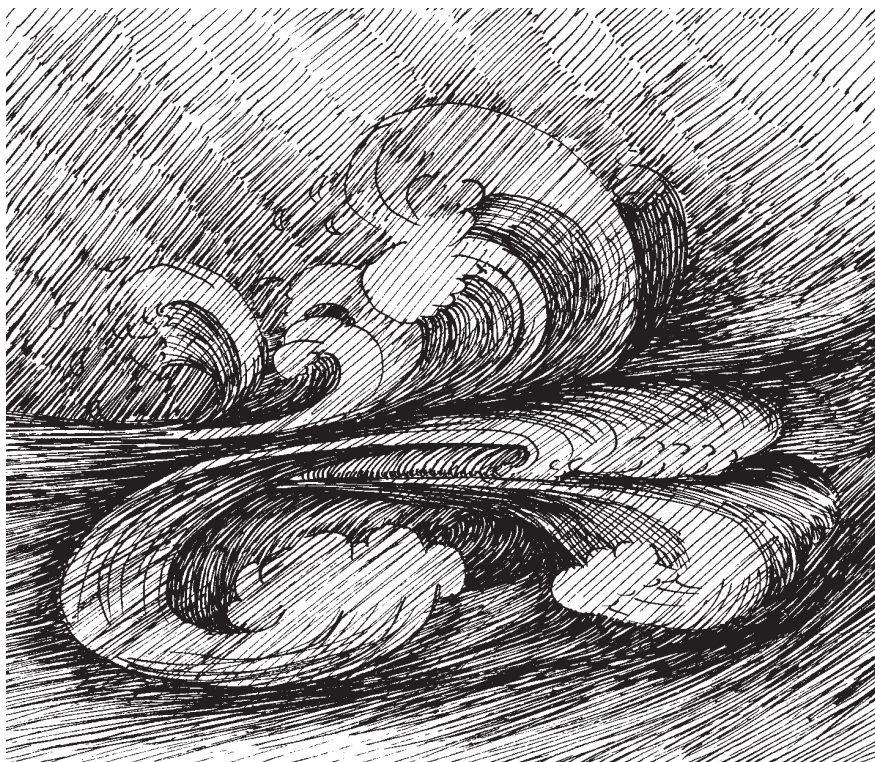
Publicado por © 2013, Liga Bíblica del Perú

Dios tukuyta ruraskamanta

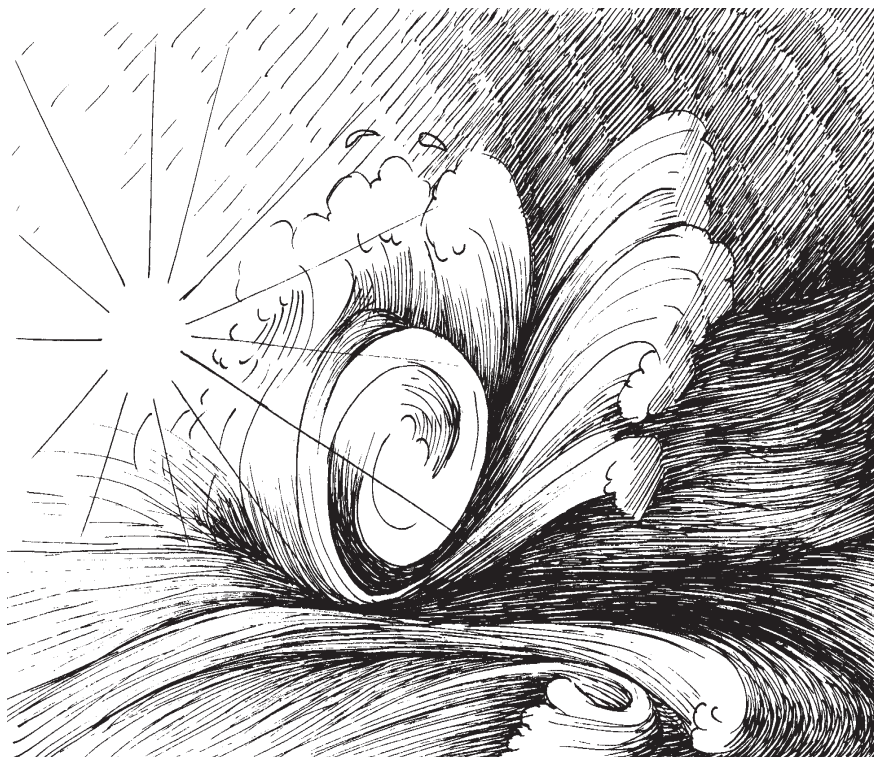
Génesis 1.1-25, 27-28, 31



Ñupa mana ima tiyarkachu, kay pacha illami karka. Dios tukuyta rurarkami kay pachata hawapachatapas.



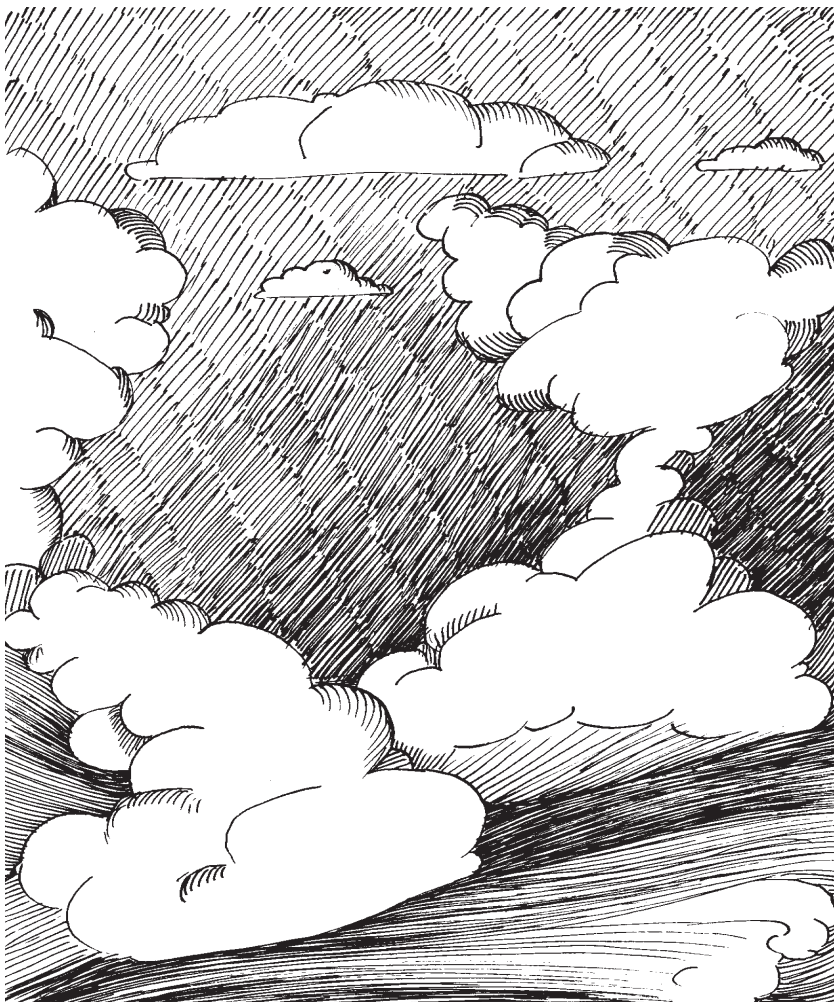
Tukuy partipi llantu tuta karka, yakulla tiyarka. Diospa
Samay yaku hawapi tiyarka.



Chasna kapi Dios:

—Puncha tukuchu— nisa rimarka.

Chasna niskallapi puncha tukurka. Pay rikusa, —alimi—
nirka. Chaywasha chay punchata chawpichirka. Punchaklla
partita shutichirka —puncha— nisa, llantu partita —tuta—
nirka. Tukuy chaykunata ñupa puntata rurarka.



Kayanti Dios nirka:

—Yaku ukupi harkana tiyachu pati puktiskashina.—

Chasna rimaskallawa tukurka. Mayka yaku hawapi
mayka yaku allpapi sakirirka. Chay harkana churaskata
—hawapacha— nisa shutichirka. Chasna tukurka ishkay
punchapi.



Kinsa punchapi Dios nirka:

—Yaku parihu tiyachu, chupimanta allpa llukshichu.—

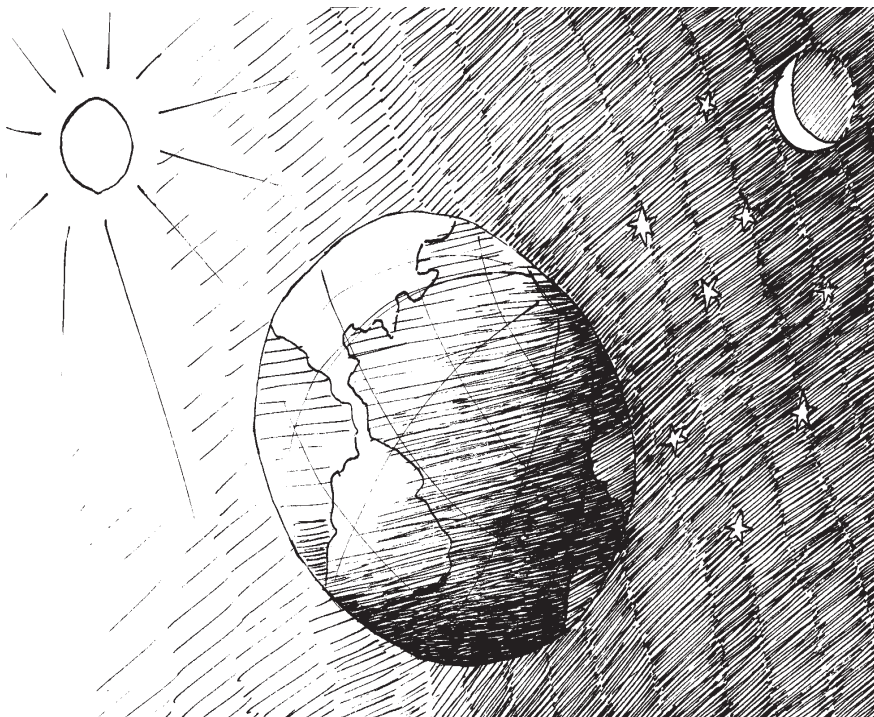
Chasnamí tukurka. Yaku partita —mar yaku— nisa
shutichirka, chakiska partita —allpa— nisa shutichirka. Pay
raskata rikusa, —alimi— nirka.



Chaywasha pay nirka:

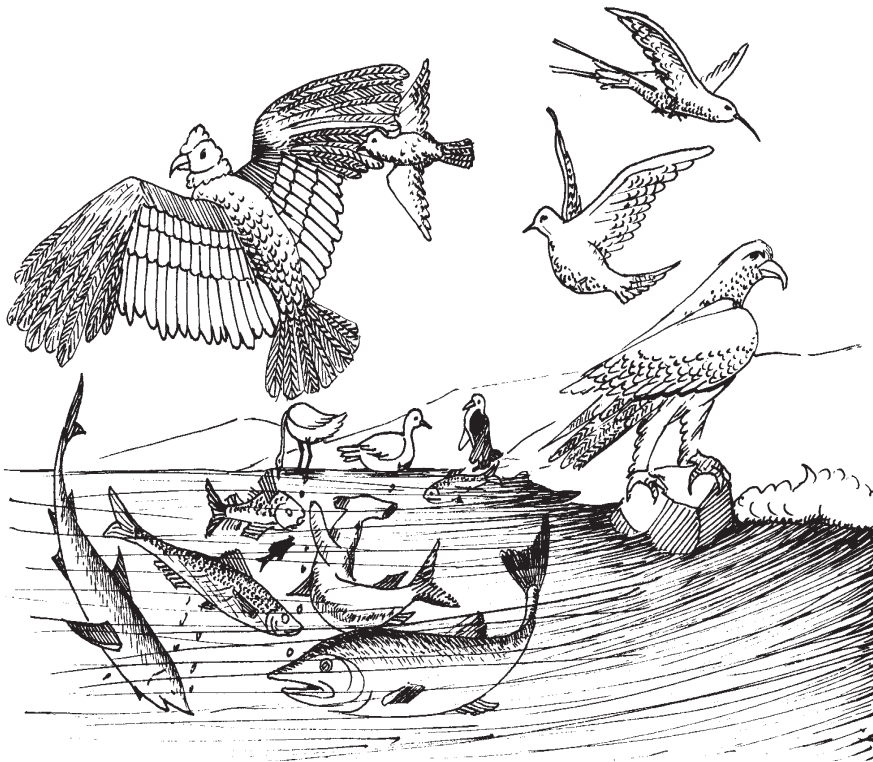
—Allpapi ali kiwa wiñachu, tukuy muyuta apari yura wiñachu.—

Tukuy kaykuna Dios rimaskashina tukunakurka. Allpapi tukuy laya ali kiwa wiñarka, paypa kikin laya mirarirka. Tukuy laya muyuta apari yurakuna wiñarka, karan laya paypa kikin layallata mirachisa. Dios tukuyta rikusa, —alimi— nirka. Tukuy chaykunata kinsa punchapi rurarkami.



Chusku punchapi Dios hawapachapi tiyaskakunata rurarka. Puncha tuta punchalla rikuchikunata rurarka. Puncha rikuchita yali hatuta rurarka inti niskata. Shu tuta rikuchita yali ichillanayata ruras —killa— nisa shutichirka. Chasnallata estrellakunata, —hawapi tiyachu tutapi rikurinkapa— nirka. —Tukuy chaykuna rikuchinakuchu puncha killa wata tiyaskakunata— nisa rimarka.

Tukuy pay rimaskamantalla tukuskata rikusa —alimi— nirka. Tukuy chaykunata chusku punchapi rurarka.



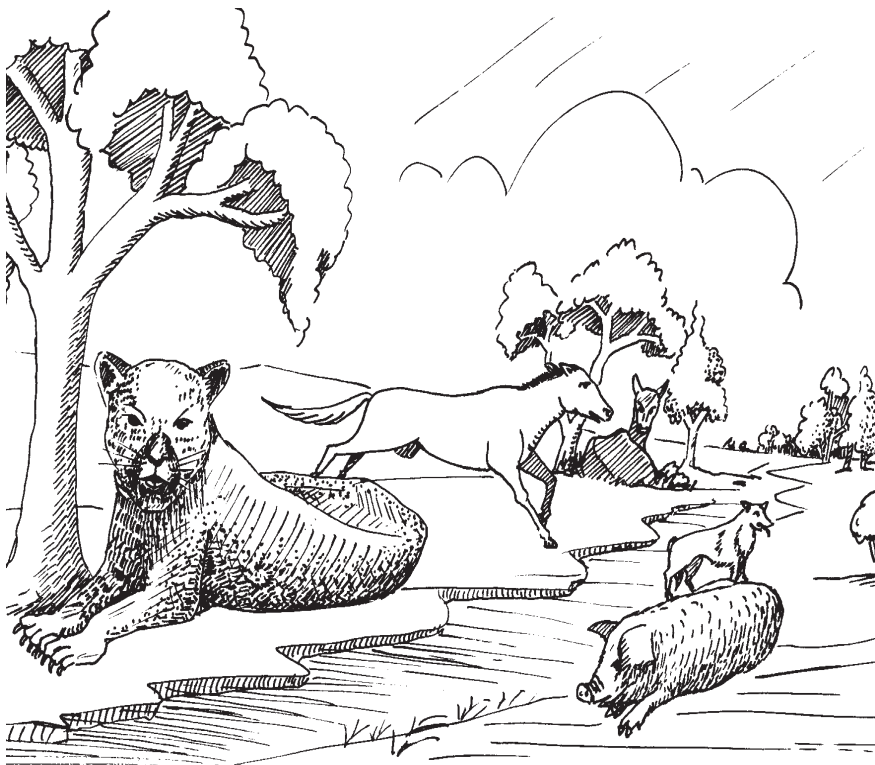
Pichka punchapi Dios nirka:

—Yakupi wampuri aychakuna tukunakuchu. Wayrapi ima laya wampuri pishkukuna tukunakuchu— nirka.

Chasna nipi ima laya wampurikuna tukunakurka yakupi wayrapi. Dios chasna rasa tukuy ali kaskata rikusa nirka:

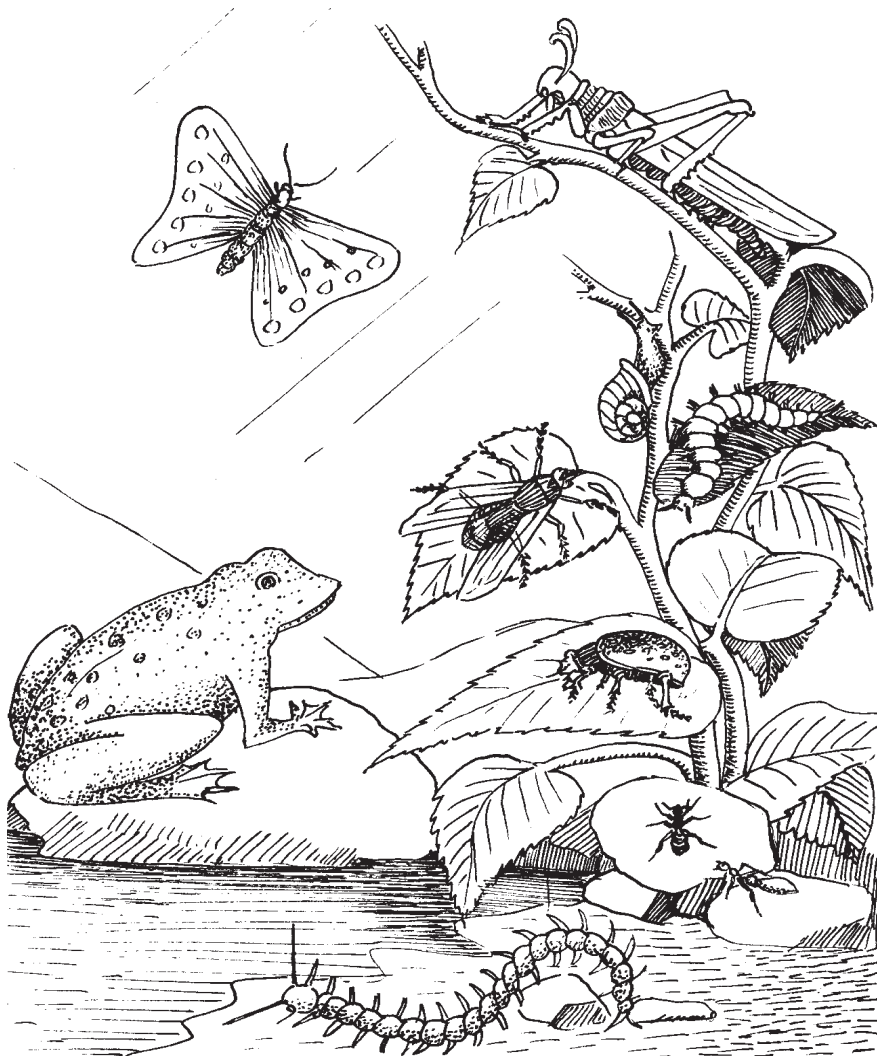
—Miraychi tukuykuna, kay pachata huntachichi.—

Chasna nipi tukuy aychakuna miranakurka kikin laya-llata mirarisa. Dios pay ruraskata rikusa, —alimi— nirka. Tukuy chaykunata pichka punchapi rurarka.



Sokta punchapi Dios nirka:

—Allpapi mirachu tukuy aychakuna. Wakra-kuna, tukuy wiwakuna, chasnallata sacha aychakuna, playapi allpapi ima laya purikunapas tukunakuchu. Karan shu pay kikin laya aycha tiyachu— nisa.



Chasna rimapi tukurka. Karita warmitapas rurarka.
 Tukuy chaykuna ali kaskata rikusa Dios:
 —Ali kanakun— nisa rimarka.
 Chaywasha paykunata nirka:
 —Miraychi, kay pachata huntachichi.—

Dios runakunata ruraskamanta

Génesis 1.26, 2.7-9, 2.15-25, 2.2-3



Dios runata rurankapa kasna nirka:

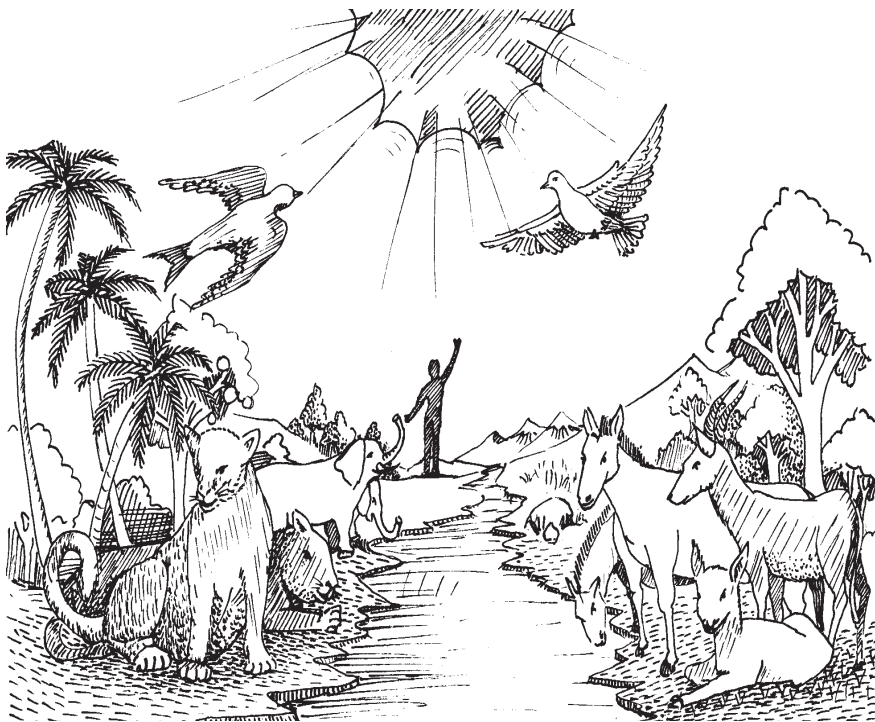
—Haku runata rurashu. Ñukanchishina kankapa rashu. Pay tukuy aychakunata kuyrachu. Yakupi tiyakunamanta, allpapi purikunamanta, pishkukunamantapas pasa tukuchu. Tukuy chaykunata manta kachu.—

Chasna nisa Dios allpata hapisa runata rurarka. Payshina kankapa rarka. Chaywasha Dios sinkamanta pukurka kawsa runa tukunkapa, tukuy alikunata ruranata usha.



Runata raskawasha Dios shu pampapi achka suma mikuna wayu yurakunata tarpurka. Chupi shunkupi chikapa kawsanata ku wayuya yurata wiñachirka. Chaymantapas ali kaskata mana ali kaskata riksichi wayuya yuratapas chayllapi tarpurka. Chay yurapa wayuta miku ali kaskata mana ali kaskata riksi sakirinka. Chay yurakuna pampapi Dios chay karita churarka, —kuyrachu— nisa. Chasna churasa payta rimarka:

—Tukuy yurakunamanta wayuta hapisa mikunata ushanki. Ranti shumantalla ama mikunkichu. Chay ali kaskata mana ali kaskata riksichi yuramanta wayuta ama mikunkichu. Mikúsaka wañuypa tukunkimi— nirka.



Chaywasha Dios tukuy laya aychakunata chay runapama apamurka pay shutita churankapa. Chay runaka tukuykunata shutichirka. Tukuy aychakuna karinti warminti kanakurka. Runalla sapalla karka. Chasna kapi Dios nirka:

—Runa sapalla kawsapi mana alichu. Payrayku shu yanapata rashami— nirka.



Chasna niskawasha Dios chay runata wañukta
puñuchirka. Pay puñuhuskapi Dios shu kushtilla tulluta
llukshichirka. Chaywasha tapasa sakirka. Karipa
kushtillamanta shu warmita rurarka. Chaymanta karipama
pushasa rikuchirka. Kari warmita rikusa nirka:

—Kayka ñuka tullumanta tullumi, ñuka aychamanta
aychami. Warmi niskata shutichisha pay ñuka karipamanta
llukshiskarayku.— (Chay hebreo shimipi kari nisa Isha nin.
Warmi nisa Isha-sha nin.)



Warmi karipa tullumanta ruraska kaskarayku washa
kawsakuna uras kari paypa yayakunata sakin paypa
warmiwa shukllashina tukusa kawsankapa.

Dios runata ruraska uras kari warmipas llata kara
kawsanakurka. Chasna kasapas mana pinkanata yacha
kanakurka.

Dios tukuy pay ruraskakunata rikusa, —yapa alimi—
nirka. Chasna tukurka sokta punchapi.

Kanchis punchapi Dios samarka tukuy pay
ruraskakunamanta.